

LES BALEINES GRISES

Si vous regardez au-delà du récif Simpson, vous pouvez apercevoir leur souffle. La plupart des grandes baleines qui longent la côte de l'Orégon sont des Baleines Grises. D'une taille adulte de 13 mètres, elles s'accouplent et mettent bas dans les lagunes de Basse Californie mexicaine pendant l'hiver. De mars à juin elles doublent le cap Arago, en route pour les eaux de l'Alaska où elles vont se nourrir en été. Quelques baleineaux séjournent à proximité des côtes orégonaises en été et on peut les voir se nourrir au-delà du récif Simpson.

De décembre à février vous pouvez observer à nouveau les baleines doublant le cap en direction du sud, nageant vers les lagunes de Baja, leur zone de reproduction.

Quand les Baleines Grises mangent elles utilisent leurs longs fanons frangés, qui pendent du palais supérieur, pour ramasser en vrac dans leur bouche les sédiments au fond de la mer, puis chassent la vase en filtrant les petites proies qu'elle contient.

En observant à la jumelle vous constaterez que les Baleines Grises ont une peau très tachée. Des bernacles, coquillages de quatre centimètres de diamètre incrustés par plaques sur l'épiderme, donnent à la baleine cet aspect bigarré.



INFORMATION

Shoreline Education for Awareness Inc.

*Friends of Southern Oregon
Coastal National Wildlife Refuges*
PO Box 957

Bandon OR 97411, U.S.A.

Tele: (541) 541-260-7770

Email: info@sea-edu.org

Web Site: www.sea-edu.org



**Coquille River Lighthouse
Bandon Oregon U.S.A.**

~~~~~

### PHOTOS: In appreciation:

- Frank Balthis  
[photoshelter.com/user/frankbalthis](http://photoshelter.com/user/frankbalthis)
- Susan Dimock ~  
[dimockanddimockphoto.com](http://dimockanddimockphoto.com)
- David Ledig ~ USFWS

Graphics & Layout, Joan L. Russell  
and SEA Logo by Sara Duvall, SEA Inc.

Le Traduction par: Pierre Serra, Balenes et  
Dauphins sans Frontières, France

French 8-1-2010

## Le récif Simpson et l'île Shell au cap Arago



### LE SPECTACLE GRANDIOSE DE LA FAUNE SAUVAGE

Les rochers proches du littoral,  
les îles et les récifs offrent des lieux  
de repos et de reproduction aux  
oiseaux et aux mammifères marine.

Îles et rochers sont interdits au  
public car ces espèces sauvages  
craignent le dérangement.

*Inclus dans la réserve de faune  
sauvage des îles de l'Orégon*

## LES OTARIES DE STELLER

### LES ELEPHANTS DE MER

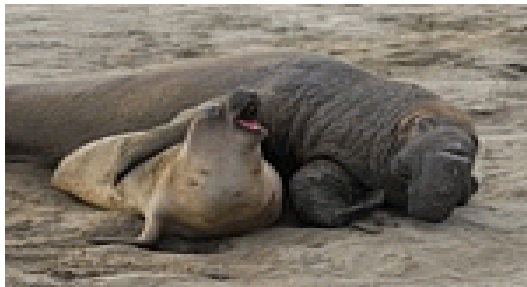


Photo: Frank Balthis

Ils peuvent être vus au cap Arago tous les mois de l'année, mais plus fréquemment au printemps. Parfois confondus avec un tronc d'arbre, ils s'étendent souvent sur la plage au pied de l'île.

La plupart sont jeunes [1 à 4 ans] et sont nés à Ano Nuevo, entre San Francisco et Monterey. Ils viennent au cap Arago pour se reposer et pour muer, perdant non seulement leur poil mais aussi les couches supérieures de leur peau, en trois semaines environ. Pendant cette période ils ne mangent ni ne boivent.

La plus grosse espèce de la famille des phoques, l'Eléphant de mer est un des mammifères qui plongent le plus profond, pouvant atteindre 1300 mètres de profondeur. Il passe la majeure partie de sa vie en mer où il se nourrit de colins, requins, raies, poissons-rats et calmars d'eau profonde.



Photos: Dave Ledig USFW

Appelées aussi Otaries Nordiques, ce sont les plus grosses des otaries. Elles se reproduisent l'été en Orégon, mais pas au cap Arago.

Elles viennent ici pour se reposer en dehors de la période de reproduction. On peut souvent les voir sur les rochers au nord du récif Simpson, sur le grand rocher pointu au nord de l'île Sheel ou sur l'île parfois. Au sec, leur pelage est brun-roux clair. Comme chez toutes les otaries, les mâles adultes sont 3 à 4 fois plus gros que les femelles



### LES PHOQUES DES RADES

On les trouve ici toute l'année. Vous pouvez les voir sur le récif extérieur, sur l'île Shell et les rochers au-delà. Leur livrée va du gris clair au gris sombre, avec des taches contrastées. Ils se reproduisent par ici au printemps. Les femelles pleines et les bébés utilisent alors des endroits séparés pour se reposer. Pour cette raison, le sentier d'accès à la crique nord du cap Arago est fermé du 1er mars au 30 juin.

Les bébés phoques savent nager dès leur naissance. Ils sont allaités pendant environ trois semaines puis sont sevrés et leur mère ne s'occupe plus d'eux. Ils se nourrissent d'une grande variété de poissons de la région.

### LES OTARES DE CALIFORNIE



Photo: David Ledig, USFW

Comme leur nom l'indique, ces animaux passent la majorité de leur vie en Californie où elles se reproduisent en été. Après la saison de reproduction les mâles migrent vers le nord, arrivant début août au cap Arago. Beaucoup continuent vers le nord jusqu'en Colombie Britannique. Les femelles et leurs petits restent en Californie. Un grand nombre d'otaries [1500 à 2000] font halte au cap Arago vers le fin de l'été ou en automne. Des groupes peu nombreux y passent l'hiver puis leur nombre augmente au printemps lors de la migration de retour vers le sud.

Au sec, les Otaries de Californie sont brun chocolat et beaucoup de vieux mâles ont une bosse blanchie par le soleil, bien visible sur la tête. Cette crête sommitale osseuse croît avec l'âge de l'otarie. On les voit souvent sur l'île Shell en compagnie des Otaries de Steller. En automne, période de leur plus grande abondance, elles occupent tous les rochers où elles trouvent à se hisser. Ce sont elles qu'on entend aboyer. Les autres espèces de phoques et d'otaries sont pratiquement silencieuses en dehors de la période de reproduction.